

Совет Безопасности

Пятьдесят девятый год

Предварительный отчет

4958-е заседание

Четверг, 29 апреля 2004 года, 10 ч. 20 м.

Нью-Йорк

Председатель:	г-н Плойгер	(Германия)
Члены:	Алжир	г-н Баали
	Ангола	г-н Гашпар Мартинш
	Бенин	г-н Адеши
	Бразилия	г-н Валли
	Чили	г-н Муньос
	Китай	г-н Чжан Ишань
	Франция	г-н Дюкло
	Пакистан	г-н Халид
	Филиппины	г-н Баха
	Румыния	г-н Моток
	Российская Федерация	г-н Конузин
	Испания	г-н Ариас
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Томсон
	Соединенные Штаты Америки	г-н Холлидей

Повестка дня

Положение в Грузии

Доклад Генерального секретаря о положении в Абхазии, Грузия (S/2004/315)

04-32987 (R)

0432987

Заседание открывается в 10 ч. 20 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение в Грузии

Доклад Генерального секретаря о положении в Абхазии, Грузия (S/2004/315)

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы информировать Совет о том, что мною получено письмо от представителя Грузии, в котором он просит направить ему приглашение для участия в обсуждении данного пункта повестки дня Совета. Руководствуясь сложившейся практикой, я намерен, с согласия Совета, пригласить указанного представителя принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Премьер-министра Грузии г-на Зураба Жванию сопровождают к месту за столом Совета.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Совета я тепло приветствую премьер-министра Грузии.

Сейчас Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня. Заседание Совета проводится согласно договоренности, достигнутой в ходе состоявшихся ранее консультаций.

На данном заседании Совет Безопасности заслушает брифинг премьер-министра Грузии Его Превосходительства г-на Зураба Жвании.

Я приглашаю премьер-министра Грузии выступить с заявлением.

Г-н Жвания (Грузия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы прежде всего выразить Вам, г-н Председатель, и другим членам Совета Безопасности признательность за предоставленную мне возможность выступить перед Советом для того, чтобы поделиться с его членами информацией о последних событиях в Грузии и обсудить некоторые наиболее сложные из стоящих перед нашей страной проблем, особенно в Абхазии, Грузия.

Прежде всего хотелось бы поблагодарить Генерального секретаря за его последний доклад о положении в Абхазии, Грузия (S/2004/315). Слова особой признательности мы адресуем также Специальному представителю Генерального секретаря г-же Хейди Тальявини и всем сотрудникам Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии (МООННГ) за их неустанные усилия по продвижению мирного процесса вперед. Я хотел бы также выразить нашу благодарность Группе друзей Генерального секретаря за все ее усилия по приближению урегулирования конфликта в Грузии, Абхазия.

Всего несколько месяцев назад в Грузии произошли беспрецедентные, выдающиеся события. Свободное волеизъявление народа вернуло стране надежду на лучшее будущее. В ходе выборов, которые были сочтены самыми справедливыми и свободными из всех, проводившихся со времени обретения нами независимости, были избраны президент и новый парламент. Новое правительство преисполнено решимости провести серьезнейшие реформы. Вся страна движется вперед по пути к современному и демократическому образу жизни.

Я хотел бы подчеркнуть некоторые изменения и достижения, имевшие место в Грузии при новом руководстве, особенно в том, что касается мирного процесса в Абхазии. Прежде всего я хотел бы вновь подтвердить, что Грузия привержена мирному урегулированию конфликта в Абхазии. Позвольте мне подчеркнуть, что ни один из членов нового правительства не выступает за насилие. Президент и члены правительства предпринимают совместные усилия с тем, чтобы очистить наши ряды от таких людей. Позвольте мне еще раз повторить: путь насилия неприемлем для нынешнего руководства Грузии. Лишь на путях мира и переговоров мы представляем себе урегулирование конфликта.

Мы начали достигать значительного успеха в реальной борьбе с коррупцией и организованной преступностью в нашей стране, а еще некоторое время тому назад эта задача казалась недостижимой. Мы боремся с преступниками по всей Грузии, но мне хотелось бы особо выделить действия, предпринимаемые вблизи Абхазии.

Мы разоружили и нейтрализовали незаконные вооруженные формирования, которые не имели отношения ни к правительству, ни к вынужденным

переселенцам. Мы задержали членов нескольких криминальных группировок, которые действовали в западной Грузии, особенно в районах Самегрело и Сванети, — районах, прилегающих к Абхазии; эти группы участвовали в похищениях людей и были связаны с похищением сотрудников МООННГ. Мы продемонстрировали, что правительство Грузии борется с преступниками и незаконными вооруженными группами не только на словах, но и на деле. Мы намерены довести эту борьбу до успешного завершения и убеждены, что нам удастся сделать это в ближайшее время.

Мы сожалеем о том, что расследование инцидента, когда был сбит вертолет МООННГ, осуществляется лишь частично. Несмотря на бесконечные запросы с нашей стороны и со стороны МООННГ и несмотря на то, что Российская Федерация предоставляет нам видеоматериалы, абхазское руководство отказывается разрешить проведение расследования на контролируемой им территории; похоже на то, что оно что-то скрывает.

Позвольте мне вновь заявить о том, что мы начали беспощадную борьбу против всех, кто избирает преступный путь. В этом контексте я не могу не отметить и не поддержать решение о введении компонента гражданской полиции в Гальский район. Мы считаем это мудрым решением и позитивной тенденцией. Однако я также должен отметить, что абхазские власти продолжают препятствовать полномасштабному формированию и развертыванию этих подразделений, что по-прежнему создает очень серьезные проблемы для населения в Гальском районе. Совет Безопасности должен решительнее призвать сепаратистов выполнять это решение.

Я считаю, что пора также подумать об укреплении потенциала МООННГ в плане самообороны. Эта инициатива вносилась и ранее, но, к сожалению, она так и не материализовалась.

Все вышесказанное является подтверждением нашей приверженности мирному урегулированию конфликта. Выбор мирного пути — это наше самое серьезное обязательство. Мы принимаем наши обязанности с еще большими решимостью и целеустремленностью. Мы стремимся к улучшению взаимопонимания с абхазским народом. Мы поощряем контакты между людьми с обеих сторон на всех уровнях: между общественными группами, неправительственными организациями, молодежью, стариками и так далее. Мы хотим вновь навести мосты в отношениях с абхазским народом, а это значит наведение множества маленьких мостов между людьми с обеих сторон в конфликте.

В подтверждение этой мысли хочу вспомнить о том, как я был растроган посещением Тбилиси всего три недели тому назад делегацией школьников из Абхазии и показанным по грузинскому телевидению сюжетом о том, как они вместе с президентом Грузии сажают деревья в одном из центральных парков Тбилиси. Это был поистине трогательный момент для всего населения Грузии. Мы верим, что эти деревья дадут новые побеги дружбы и доверия между конфликтующими сторонами.

Мы тщательно наблюдаем за «женевским процессом», активно участвуем в нем и возлагаем большие надежды на его успешное развитие. Мы высоко оцениваем такой формат и считаем, что он может быть очень полезен. Одновременно реальный прогресс может принести нам улучшение двусторонних отношений с Российской Федерацией, с участием абхазской стороны. В этой связи наша третья встреча, прошедшая в феврале в Женеве, явилась важным шагом вперед. К сожалению, абхазская сторона отказалась от участия в этой встрече. М считаем, что это очень тревожное решение, которое неприемлемо для всех сторон, участвующих в урегулировании конфликта. Мы считаем, что Совету Безопасности и всему международному сообществу пора обратить более пристальное внимание на неконструктивную позицию сепаратистов и сделать соответствующие выводы.

Здесь я должен обратиться к проблеме возвращения беженцев и вынужденных переселенцев, которая была предметом подробных обсуждений на третьей женевской встрече. Мы приветствуем выдвижение этой проблемы на передний план мирного процесса. Эта крайне болезненная проблема касается не просто отдельных принципов или концепций, а судеб сотен тысяч мужчин, женщин и детей, которые пали жертвой «этнической чистки», устроенной сепаратистским режимом много лет назад; эти люди вот уже более десяти лет лишены самых основных своих прав: жить в своих домах, говорить и обучать своих детей на родном языке и счастливо жить в условиях безопасности и достоинства. Пока мы продолжаем обсуждать судьбу этих людей, они продолжают исчезать и становятся жертвами неспра

ведливости и произвола немногих. Это не может продолжаться вечно.

Два дня тому назад в Москве состоялась еще одна встреча по этому вопросу, которая также была безуспешной. Вновь, несмотря на усилия Специального представителя Генерального секретаря, Управления Верховного комиссара по делам беженцев и активное участие российской стороны, неконструктивная позиция абхазской стороны сделала невозможным принятие документа о механизмах возвращения вынужденных переселенцев — так называемого письма о намерениях.

Я вновь призываю Специального представителя Генерального секретаря, Группу друзей и Российскую Федерацию как посредника десятикратно увеличить свои усилия для достижению справедливого решения, для того чтобы предоставить этим людям право вернуться домой и жить в достойных, безопасных условиях.

Я хотел бы особо упомянуть о новых отношениях с Российской Федерацией. Члены Совета хорошо знают о том, что эти отношения в последние годы не всегда были дорогой, устланной розами. Много лет отношения между нами были напряженными, прежде всего из-за тупиковой ситуации в абхазском вопросе.

Сегодня ситуация качественно иная. У Грузии новое руководство, которое предпринимает беспрецедентные шаги для улучшения отношений между нашими двумя государствами. Президент Саакашвили первым делом посетил Москву и встретился с президентом Путиным. На этой встрече президент Грузии протянул руку дружбы президенту Российской Федерации, и президент Путин с готовностью пожал эту руку.

Я хотел бы отметить, что в ряде областей это принесло мгновенные результаты: прекратилась разрушительная риторика в средствах массовой информации. Грузия более не рассматривается как государство с враждебной позицией. Кроме того, грузинские и российские пограничники достигли соглашения о совместном патрулировании общей границы. Можно привести множество таких примеров. В контексте конфликта в Абхазии предстоят аналогичные процессы. В этой связи мы по-прежнему сталкиваемся с серьезными проблемами, и ключом к их разрешению является добрая воля каждого из нас и российских властей.

Самый важный вопрос в этом отношении — это проблема политического статуса Абхазии, Грузия. Три года прошло с тех пор, как Группа друзей согласовала и поддержала документ Бодена о распределении конституционных полномочий между Тбилиси и Сухуми. В качестве специального посредника Российская Федерация пыталась передать этот документ абхазской стороне, но без особого успеха. Мы по-прежнему надеемся на то, что при более активном и более настойчивом участии наших российских коллег мы сможем приступить к конструктивным дискуссиям о политическом статусе Абхазии на основе вышеупомянутого документа.

Избрание президента Путина на второй срок имеет очень большое значение для нас, и мы уверены в том, что мы действительно вступаем в новую фазу наших двусторонних отношений. В настоящее время обе страны понимают, как много общих интересов и проблем имеются у них в этом регионе, и я убежден, что обе страны извлекут много полезного из этого нового диалога.

Надеемся, что этот новый диалог с Российской Федерацией будет способствовать нашим усилиям, направленным на достижение справедливого, честного и всеобъемлющего урегулирования абхазского конфликта. Проблема сепаратизма является столь же болезненной для Грузии, как и для России. Сепаратизм, этнические чистки и терроризм — это зло, с которым все мы должны коллективно бороться.

В заключение я хотел бы еще раз обратить внимание на то, что в Грузии теперь новое руководство, главная цель которого состоит в восстановлении территориальной целостности государства, причем мы намерены добиваться достижения этой цели только мирными средствами. Мы готовы подкрепить наши слова делами. Мы уже это делали. Нами предприняты важные шаги для улучшения двусторонних отношений с Российской Федерацией. Мы относимся к нашим обязательствам с новым чувством целеустремленности и решимости, что распространяется и на наши отношения с международными организациями, в частности с Организацией Объединенных Наций. Мы приветствуем все попытки, направленные на улучшение отношений с абхазской стороной, но в то же время мы не можем допустить, чтобы сепаратисты продолжали держать мирный процесс в качестве заложника.

На данном этапе нашей истории мы очень рассчитываем на то, что международное сообщество, в частности Совет Безопасности, откликнутся на новые реалии в моей стране и активизируют усилия, направленные на достижение всеобъемлющего, мирного урегулирования этого конфликта.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю премьер-министра Грузии за его важное заявление. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы от имени Совета Безопасности выразить нашу благодарность премьер-министру Грузии за то, что он нашел время приехать сюда и выступить с брифингом в Совете.

В соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, я хотел бы пригласить членов Совета принять участие в неофициальных консультациях для продолжения обсуждения данной темы.

Заседание закрывается в 10 ч. 35 м.